

Instructions for use

(D) (GB) (USA) (E) (F) (NL) (I) (P) (DK) (N) (S) (CZ) (PL)

(D) AKEPOX® 4050 ANTI-SLIP MIX

Anwendung:

1. Vollkommen trockene Fläche gründlich säubern, mit Klebeband abgrenzen und gut anrauen.
2. Kartuschenverschluss entfernen, Kartusche in Pistole einlegen, Griff solange betätigen, bis aus beiden Öffnungen Material austritt, dann ggf. Mischdüse aufstecken.
3. Bei Verwendung ohne Mischdüse müssen beide Komponenten gut vermischt werden.
4. Das gemischte Produkt sollte mindestens 1 mm und maximal 2 mm aufgetragen werden. Eine optimale Schichtdicke von ca. 1 mm wird bei der Verwendung des Klebebandes für AKEPOX® 4050 Anti-Slip Mix erreicht. Überschüssiges Material mit Glättspatel bündig zum Klebeband abziehen. Spätestens 10 Minuten nach dem Auftrag Klebeband entfernen.
5. Die Mischung bleibt ca. 100 - 120 Minuten (20°C) verarbeitungs-fähig. Nach ca. 3 - 5 Stunden (20°C) sind die Flächen trocken, nach 12 - 16 Stunden (20°C) begehrbar. Maximale Festigkeit nach 7 Tagen (20°C).
6. Arbeitsgeräte können mit AKEMI® Nitro-Verdünnung gereinigt werden.
7. Wärme beschleunigt, Kälte verzögert die Aushärtung.
8. Für ordnungsgemäße Müllentsorgung Gebinde völlig restentleeren.
9. Zwingend Technisches Merkblatt beachten (www.akemi.de).

(GB) (USA) AKEPOX® 4050 ANTI-SLIP MIX

Instructions for use:

1. Thoroughly clean and completely dry surfaces. Mark off the area to be bonded with adhesive tape and thoroughly roughen the surface.
2. Remove the clasp from the cartridge and put the cartridge in the gun; work the grip until material emerges from both openings; then eventually screw up the mixing nozzle.
3. Both components must be thoroughly mixed when working without mixing nozzle.
4. The mixed product should be applied at least 1 mm and maximum 2 mm. An optimum layer thickness of 1 mm approx. is achieved when using the Marking Adhesive Tape for AKEPOX® 4050 Anti-Slip Mix. Remove excess material with a spatula flush to the adhesive tape. Remove the adhesive tape latest 10 minutes after application of the product.
5. The mixture remains workable for approx. 100 - 120 minutes (20°C/68°F). After approx. 3 - 5 hours (20°C/68°F) the surfaces are dry, after 12 - 16 hours (20°C/68°F) they can be walked on. Maximum stability after 7 days (20°C/68°F).
6. Tools can be cleaned with AKEMI® Nitro-Thinner.
7. The hardening process is accelerated by heat and delayed by cold.
8. For proper waste disposal, the container must be completely emptied.
9. Observation of Technical Data Sheet is mandatory (www.akemi.com).

Instructions for use

Ⓔ AKEPOX® 4050 ANTI-SLIP MIX

Modo de empleo:

1. Limpiar a fondo las superficies absolutamente secas, delimitar con cinta adhesiva y apomazar bien la superficie.
2. Quitar el cierre del cartucho e introducir el cartucho en la pistola, accionar la palanca hasta que salga el material por los dos agujeros, enroscar la boquilla mezcladora.
3. Si se utiliza sin boquilla mezcladora, mezclar bien los dos componentes.
4. El producto mezclado debe aplicarse como mínimo 1 mm y como máximo 2 mm. Un grosor de capa óptimo de aprox. 1 mm se consigue utilizando la cinta adhesiva para AKEPOX® 4050 Anti-Slip Mix. Eliminar el exceso de material con una espátula alisadora en dirección de la cinta adhesiva. Retirar la cinta adhesiva a más tardar 10 minutos después de la aplicación.
5. La mezcla se mantiene trabajable aprox. 100 - 120 min. (20°C). Después de aprox. 3 - 5 horas (20°C) las superficies quedan secas, después de 12 - 16 horas (20°C) se pueden pisar. El grado de dureza máxima se alcanza a los 7 días (20°C).
6. Los utensilios de trabajo pueden ser limpiados con AKEMI® Nitro-Diluyente.
7. El calor acelera y el frío retarda el endurecimiento.
8. Asegurarse que no queden restos en el envase antes de arrojarlo a la basura.
9. Es obligatorio prestar atención a la ficha técnica (www.akemi.com).

Ⓕ AKEPOX® 4050 ANTI-SLIP MIX

Utilisation:

1. Bien nettoyer la surface complètement sèche, définir les zones à l'aide d'une bande adhésive et rendre bien rugueux la surface.
2. Retirer le bouchon de la cartouche, introduire la cartouche dans le pistolet, actionner la poignée jusqu'à ce que du matériau sorte des deux ouvertures, le cas échéant, enficher une buse mélangeuse.
3. Si vous l'utilisez sans buse mélangeuse, les deux composants doivent être bien mélangés.
4. Etaler le produit mélangé de min. 1 mm et max. 2 mm. On obtient une épaisseur de couche optimale d'environ 1 mm si on utilise la Bande Adhésive pour AKEPOX® 4050 Anti-Slip Mix. Retirer le surplus à l'aide d'une spatule. Retirer la bande adhésive au bout de 10 minutes.
5. Le mélange peut se travailler env. 100 - 120 minutes (20°C). Au bout de 2 - 5 heures, les surfaces sont sèches, au bout de 12 - 16 heures (20°C), les surfaces sont praticables. Durcissement maximal après 7 jours (20°C).
6. On peut nettoyer les outils avec AKEMI® Nitro Diluant.
7. La chaleur accélère et le froid retarde la réaction de durcissement.
8. Pour élimination régulière vider complètement le récipient.
9. Veuillez impérativement respecter la fiche technique (www.akemi.com).

Instructions for use

(NL) AKEPOX® 4050 ANTI-SLIP MIX

Gebruik:

1. Het oppervlak grondig zuiver maken, met kleefband afgrenzen en licht ruw maken.
2. Hulzendop verwijderen, huls in het pistool leggen, de greep zolang bedienen tot er uit beide openingen materiaal uitkomt, dan eventueel mengkop opsteken.
3. Bij gebruik zonder mengkoppen moeten beide componenten goed vermengt worden.
4. Het vermengde materiaal moet minstens 1 mm en maximaal 2 mm dik opgebracht worden. Een optimale laagdikte bekomt men door het gebruik van de kleefband voor AKEPOX® 4050 anti-slip. Overtollig materiaal met een spatel afdoend gelijk met de kleefband aftrekken. Ten laatste 10 minuten na het opbrengen de kleefband verwijderen.
5. Het mengsel blijft ca. 100 - 120 minuten (20°C) verwerkbaar. Na ca. 3 - 5 uur (20°C) zijn de vlakken droog, na 12 - 16 uur (20°C) begaanbaar. Maximale stevigheid na 7 dagen (20°C).
6. Gereedschap kan gereinigd worden met de AKEMI® nitro-verdunner.
7. Warmte versnelt, koude vertraagt de doorharding.
8. Voor verantwoorde afvalverwerking inhoud volledig opgebruiken.
9. Raadpleeg de technische fiche (www.akemi.be).

(I) AKEPOX® 4050 ANTI-SLIP MIX

Istruzioni per l'uso:

1. Pulire accuratamente la superficie completamente asciutta, delimitarla con nastro adesivo e irruvidirla bene.
2. Rimuovere il tappo della cartuccia, inserire la cartuccia nella pistola, azionare l'impugnatura finché il materiale non fuoriesce da entrambe le aperture, quindi collegare l'ugello di miscelazione, se necessario.
3. Se si utilizza senza ugello di miscelazione, entrambi i componenti devono essere ben miscelati.
4. Il prodotto miscelato deve essere applicato con uno spessore minimo di 1 mm e massimo di 2 mm. Uno spessore ottimale di circa 1 mm si ottiene utilizzando il nastro adesivo per AKEPOX® 4050 Anti-Slip Mix. Rimuovere il materiale in eccesso con una spatola liscia a filo del nastro adesivo. Rimuovere il nastro adesivo entro e non oltre 10 minuti dall'applicazione.
5. La miscela rimane lavorabile per circa 100 - 120 minuti (20°C). Dopo circa 3 - 5 ore (20°C) le superfici sono asciutte, dopo 12 - 16 ore (20°C) sono calpestabili. Massima resistenza dopo 7 giorni (20°C).
6. Gli utensili possono essere puliti con AKEMI® Nitro Diluente.
7. Il calore accelera, il freddo ritarda il processo di indurimento.
8. Per lo smaltimento regolare svuotare completamente il recipiente.
9. Attenersi obbligatoriamente alle istruzioni tecniche (www.akemi.com).

Instructions for use

(P) AKEPOX® 4050 ANTI-SLIP MIX

Aplicação:

1. Limpar bem a superfície completamente seca, marcar com fita adesiva e desbastar bem.
2. Retirar a tampa do cartucho, inserir o cartucho na pistola, acionar o punho até que o material saia pelas duas aberturas e, em seguida, colocar o bico misturador, se necessário.
3. Quando utilizado sem um bocal misturador, ambos os componentes devem ser bem misturados.
4. O produto misturado deve ser aplicado com uma espessura mínima de 1 mm e uma espessura máxima de 2 mm. Uma espessura ótima de camada de aproximadamente 1 mm é conseguida quando se utiliza a fita adesiva para o AKEPOX® 4050 Anti-Slip Mix. Remover o excesso de material ao nível da fita adesiva, utilizando uma espátula de alisamento. Retirar a fita adesiva pelo menos 10 minutos após a aplicação.
5. A mistura permanece trabalhável durante cerca de 100 - 120 minutos (20°C). As superfícies estão secas após aprox. 3 - 5 horas (20°C) e podem ser pisadas após 12 - 16 horas (20°C). Resistência máxima após 7 dias (20°C).
6. As ferramentas podem ser limpas com AKEMI® Nitro Diluição.
7. O calor acelera, o frio atrasa a cura.
8. Esvaziar completamente os recipientes para uma correta eliminação dos resíduos.
9. É essencial respeitar a ficha técnica (www.akemi.com).

(DK) AKEPOX® 4050 ANTI-SLIP MIX

Brugsanvisning:

1. Rengør den helt tørre overflade grundigt, afmærk med klæbebånd, og rul den godt op.
2. Fjern patronhætten, sæt patronen i pistolen, tryk på håndtaget, indtil der kommer materiale ud af begge åbninger, og sæt derefter blandedysen på, hvis det er nødvendigt.
3. Ved brug uden blandedyse skal begge komponenter blandes godt.
4. Det blandede produkt skal påføres med en minimumstykkelse på 1 mm og en maksimumstykkelse på 2 mm. En optimal lagtykkelse på ca. 1 mm opnås ved brug af klæbebåndet til AKEPOX® 4050 Anti-Slip Mix. Fjern overskydende materiale i flugt med klæbebåndet ved hjælp af en spatel. Fjern klæbebåndet mindst 10 minutter efter påføring.
5. Blandingen forbliver bearbejdelig i ca. 100 - 120 minutter (20°C). Overfladerne er tørre efter ca. 3 - 5 timer (20°C) og kan betrædes efter 12 - 16 timer (20°C). Maksimal styrke efter 7 dage (20°C).
6. Værktøj kan rengøres med AKEMI® Nitro Thinner.
7. Varme fremskynder, kulde forsinker hærdningen.
8. Tøm beholderne helt for korrekt bortskaffelse af affald.
9. Det er vigtigt at overholde det tekniske datablad (www.akemi.com).

Instructions for use

Ⓝ AKEPOX® 4050 ANTI-SLIP MIX

Bruksanvisning:

1. Rengjør den helt tørre overflaten grundig, merk av med teip og rugg godt.
2. Ta av patronhetten, sett patronen inn i pistolen, betjen håndtaket til det kommer materiale ut av begge åpningene, og sett deretter på blandemunnstykket om nødvendig.
3. Ved bruk uten blandemunnstykke må begge komponentene blandes godt.
4. Det blandede produktet skal påføres med en minimumstykkelse på 1 mm og en maksimumstykkelse på 2 mm. En optimal lagtykkelse på ca. 1 mm oppnås ved bruk av klebebånd for AKEPOX® 4050 Anti-Slip Mix. Fjern overflødig materiale i flukt med teipen ved hjelp av en utjevningsspatel. Fjern teipen minst 10 minutter etter påføring.
5. Blandingen er bearbeidbar i ca. 100 - 120 minutter (20°C). Overflatene er tørre etter ca. 3 - 5 timer (20°C) og kan betrakkes etter 12 - 16 timer (20°C). Maksimal styrke etter 7 dager (20°C).
6. Verktøyene kan rengjøres med AKEMI® Nitro Thinner.
7. Varme fremskynder, kulde forsinker herdingen.
8. Tøm beholderne helt for korrekt avfallshåndtering.
9. Det er viktig å følge det tekniske databladet (www.akemi.com).

Ⓢ AKEPOX® 4050 ANTI-SLIP MIX

Användning:

1. Rengör noggrant den helt torra ytan, markera med tejp och rugga upp väl.
2. Ta bort patronlocket, sätt in patronen i pistolen, tryck på handtaget tills materialet kommer ut ur båda öppningarna och sätt sedan på blandningsmunstycket vid behov.
3. Vid användning utan blandningsmunstycke måste båda komponenterna blandas väl.
4. Den blandade produkten ska appliceras med en minsta tjocklek på 1 mm och en största tjocklek på 2 mm. En optimal skiktjocklek på ca 1 mm uppnås när man använder teipen för AKEPOX® 4050 Anti-Slip Mix. Ta bort överflödigt material i jämnhöjd med teipen med hjälp av en utjämningspatel. Ta bort teipen minst 10 minuter efter appliceringen.
5. Blandningen är bearbetningsbar i ca 100 - 120 minuter (20°C). Ytorna är torra efter ca 3 - 5 timmar (20°C) och kan beträddas efter 12 - 16 timmar (20°C). Maximal hållfasthet efter 7 dagar (20°C).
6. Verktyg kan rengöras med AKEMI® Nitro Thinner.
7. Värme påskyndar, kyla fördröjer härdningen.
8. Töm behållarna helt och hållet för korrekt avfallshantering.
9. Det är viktigt att följa det tekniska databladet (www.akemi.com).

Instructions for use

CZ AKEPOX® 4050 ANTI-SLIP MIX

Návod k použití:

1. Zcela suchý povrch důkladně očistěte, označte lepicí páskou a dobře zdrsňte.
2. Sejměte uzávěr kartuše, vložte kartuši do pistole, ovládejte rukojeť, dokud materiál nevystoupí z obou otvorů, poté v případě potřeby nasadte směšovací trysku.
3. Při použití bez míchací trysky je třeba obě složky dobře promíchat.
4. Namíchaný výrobek by měl být nanesen v minimální tloušťce 1 mm a maximální tloušťce 2 mm. Při použití lepicí pásky pro protiskluzovou směs AKEPOX® 4050 se dosáhne optimální tloušťky vrstvy přibližně 1 mm. Přebytečný materiál odstraňte v jedné rovině s lepicí páskou pomocí uhlazovací špachtle. Lepicí pásku odstraňte nejméně 10 minut po aplikaci.
5. Směs zůstává zpracovatelná po dobu přibližně 100 - 120 minut (20°C). Povrchy jsou suché po cca 3 - 5 hodinách (20°C) a lze po nich chodit po 12 - 16 hodinách (20°C). Maximální pevnost po 7 dnech (20°C).
6. Nástroje lze čistit ředidlem AKEMI® Nitro.
7. Teplo urychluje, chlad zpomaluje vytvrzování.
8. Nádoby zcela vyprázdněte pro správnou likvidaci odpadu.
9. Je nutné dodržovat technický list (www.akemi.com).

PL AKEPOX® 4050 ANTI-SLIP MIX

Zastosowanie:

1. Dokładnie oczyścić całkowicie suchą powierzchnię, zaznaczyć taśmą samoprzylepną i dobrze zszorstkować.
2. Zdjąć nasadkę kartusza, włożyć kartusz do pistoletu, uruchomić uchwyt, aż materiał wydostanie się z obu otworów, a następnie w razie potrzeby podłączyć dyszę mieszającą.
3. W przypadku stosowania bez dyszy mieszającej oba składniki należy dobrze wymieszać.
4. Wymieszany produkt należy nakładać warstwą o minimalnej grubości 1 mm i maksymalnej grubości 2 mm. Optymalną grubość warstwy ok. 1 mm uzyskuje się przy użyciu taśmy klejącej do AKEPOX® 4050 Anti-Slip Mix. Usunąć nadmiar materiału równo z taśmą samoprzylepną za pomocą szpachelki wygładzającej. Usunąć taśmę samoprzylepną co najmniej 10 minut po aplikacji.
5. Mieszanka pozostaje urabialna przez ok. 100 - 120 minut (20°C). Powierzchnie są suche po około 3 - 5 godzinach (20°C) i można po nich chodzić po 12 - 16 godzinach (20°C). Maksymalna wytrzymałość po 7 dniach (20°C).
6. Narzędzia można czyścić rozcieńczalnikiem AKEMI® Nitro Thinner.
7. Ciepło przyspiesza, zimno opóźnia utwardzanie.
8. Dla właściwego usuwania odpadów dokładnie opróżnić pojemnikcałkowicie opróżnić pojemniki w celu prawidłowej utylizacji odpadów.
9. Koniecznie przestrzegać zalecenia technicznej karty produktu (www.akemi.com).